

El diario de John ST. John, Liber O, Liber III y Liber Adonis por Aleister Crowley ©2025 traducido por Julián Cambroner Solano. Todos los derechos reservados

Título Original: The Diary of John St. John, Liber O vel Manus et Sagittae, Liber III vel Jugorum, Liber Adonis publicados individualmente en los volúmenes de la revista Equinox año 1909 e.v.

El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reproduzcan, plagien, distribuyan o comuniquen públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística, ya sea fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio, sin la debida autorización.

Asimismo, ninguna parte de este libro puede ser utilizada o reproducida de ninguna forma ni por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado o cualquier otro, sin el permiso previo y por escrito del titular de los derechos de autor, salvo en casos de citas breves con fines académicos o periodísticos, conforme a las excepciones previstas por la legislación aplicable.

PRIMERA EDICIÓN, 2024

TERCERA IMPRESIÓN, 2026

Portada Diseño conceptual por Julian Cambroner

Imagen de la portada: *Interior con un joven leyendo* (1898), Vilhelm Hammershøi. Cortesía de la Colección Hirschsprung, Copenhague. Obra en el dominio público.

Datos de catalogación en la Biblioteca Editorial Hadit (Pendiente)

ISBN: 9798303864030

Editorial Hadit no participa, respalda ni tiene ninguna autoridad o responsabilidad con respecto a transacciones comerciales privadas entre nuestros autores y el público.

Publicado por Editorial Hadit

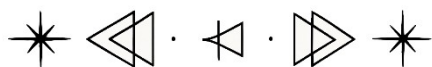
Código postal 40103, Heredia, San Francisco, Costa Rica

Impreso en Los Estados Unidos de Norteamérica.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN DE LA EDICIÓN.....	II
El Diario de John ST. John: Prefacio.....	1
El Diario de John ST. John: Prologo.....	5
El Primer Día.....	11
El Segundo Día.....	16
El Tercer Día.....	23
El Cuarto Día.....	35
El Quinto Día.....	56
El Sexto Día.....	67
El Séptimo Día.....	83
El Octavo Día.....	101
El Noveno Día.....	110
El Décimo Día.....	125
El Undécimo día.....	139
El Duodécimo Día.....	151
El Decimotercer Día.....	160
LIBER O: LOS SIGNOS DE LOS GRADOS....	162
El Ritual Menor del Pentagrama.....	172
El Ritual Mayor del Pentagrama.....	174

LOS PENTAGRAMAS DEL ESPÍRITU.....	174
LOS PENTAGRAMAS DEL FUEGO.....	175
LOS PENTAGRAMAS DEL AGUA.....	176
LOS PENTAGRAMAS DEL AIRE.....	177
LOS PENTAGRAMAS DE LA TIERRA.....	178
El Ritual Menor del Hexagrama.....	179
El Ritual Mayor del Hexagrama.....	184
LIBER III vel JUGORUM.....	197
Liber 335 - ADONIS: una alegoría.....	204
ESCENA I.....	205
ESCENA II.....	229
ESCENA III.....	240
ESCENA IV.....	247
ESCENA V.....	251
Liber Pyramidos DCLXXI.....	263
BIBLIOGRAFÍA.....	281



INTRODUCCIÓN DE LA EDICIÓN EN CASTELLANO

El Diario de John St. John es un registro detallado del retiro mágico de G.H. Frater O.M. (Aleister Crowley). Este diario se presenta como un modelo ejemplar de cómo debería estructurarse un registro mágico, destacando por su análisis preciso y su meticulosa exhaustividad. Es una guía práctica para aquellos interesados en llevar un diario mágico propio, ayudándoles a identificar y registrar tanto los eventos más relevantes como aquellos aparentemente insignificantes que ocurren en el transcurso del día. En este texto, se reflejan la constancia y la inconstancia del practicante, la lucha por mantener el enfoque frente a la dispersión natural, y las estrategias empleadas para alinear el cuerpo y la mente, particularmente a través de prácticas como el Raja Yoga, con un avance gradual hacia el dominio interior.

Liber O es un tratado fundamental que detalla rituales mágicos esenciales para la práctica diaria.



El Diario de John ST. John: Prefacio

NADIE es más consciente que yo de que este relato de mi Retiro adolece de desventajas muy serias. El escenario debería haberse ubicado en un inaccesible lamaserai en el Tíbet, encaramado sobre imponentes riscos; y mi familiaridad con Asia Central me habría permitido hacerlo de forma bastante adecuada.

Uno debería haber contado con un Sífide como asistente; y el Gurú, un hombre de increíble edad y ferocidad, debería haber aparecido frecuentemente en los momentos dramáticos.

Un mago gigantesco sobre un corcel negro como el carbón habría añadido impacto; voces extrañas, pronunciando cosas formidables, deberían haber salido de cavernas insondables. Una montaña con forma de svástica y una Columna de Llama habría sido llamativa; manadas de yaks imposibles, perros fantasmales, grifos...

Pero, mis queridos amigos, así no es como suceden las cosas. París es tan maravillosa como Lhasa, y hay tantos milagros en Londres como en Luang Prabang.

Otros, al leerlo, verán la forma en que se comienza; lo imitarán y mejorarán; alcanzarán la Maestría; prepararán la Tintura Roja y el Elixir de la Vida, porque descubrirán lo que significa la Vida.



El Diario de John ST. John: Prologo

*M*e ha parecido adecuado realizar un registro cuidadoso y hasta elaborado de este Gran Retiro Mágico, pues estoy ahora seguro de obtener algún Resultado, certeza que nunca antes había tenido.

Los registros anteriores que he llevado, por lo tanto, han parecido vagos y oscuros incluso para los más sabios de los escribas; y temo que incluso aquí toda mi habilidad en el discurso y el estudio sirva de poco, de modo que la parte más importante del registro quede en blanco.

No puedo decir si esto forma parte de mi Karma personal o si la Influencia del Equinoccio de Otoño debería ser la causa excitante; pero generalmente ha sido en esta época del año cuando han ocurrido mis mejores Resultados. Puede que la salud física inducida por el verano en mí, que detesto la humedad y el frío, traiga, como si fuera una flor, el tipo particular de

encerrarlos en una esfera cada vez más estrecha al concentrar mi voluntad en el Conocimiento y Conversación con el Santo Ángel Guardián.

Entonces golpeé doce veces la Campana; con el nuevo mes, la Operación comenzó debidamente.

1 de octubre.



El Primer Día

A las ocho de la mañana me levanté de la cama y, poniéndome mi túnica, comencé a meditar un poco. Por varias razones —el viaje y los asuntos del día anterior, entre otras— no me sentía fresco. Pero, esforzándome un poco, me levanté y salí al Café du Dôme, donde tomé café y un brioche, después de comprar un cuaderno para escribir este registro. Esto fue alrededor de las 8:45; y ahora (10:10) he escrito hasta este punto. [Incluyendo el prólogo, pero no el prefacio. —ED.]

10:45. Me dirigí al Hammam a través de un hermoso día soleado, meditando sobre la disciplina de la Operación. Parece solo necesario cortar definitivamente las cosas dispersivas, como la charla sin propósito, porque la Operación misma te guiará, conduciendo al disgusto por el exceso de comida y

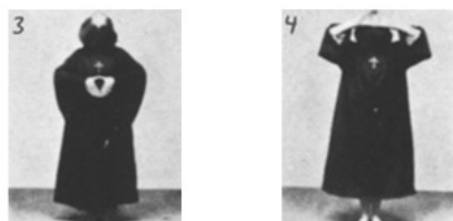
Luego, sutilmente, con facilidad, simplemente, deslizándome de manera imperceptible, pasé a la nada. Y fui envuelto en el resplandor negro de mi Señor, que me interpenetró en cada parte, fusionando su luz con mi oscuridad, y no dejando allí oscuridad, sino pura luz.

También vi a mi Señor en una figura y sentí el temblor interior encenderse en un Beso — y percibí los verdaderos Sacramentos — y vi en un solo momento todas las visiones místicas en una; y el Santo Grial se me mostró, y muchas otras cosas indescriptibles fueron conocidas por mí.

También se me dio disfrutar de la sutil Presencia de mi Señor interiormente durante todo este duodécimo día.

Entonces supliqué al Señor que me tomara en Su presencia eternamente, incluso ahora. Pero Él se retiró, pues debía hacer lo que fui enviado a hacer; es decir, gobernar la tierra.

Por lo tanto, con una dulzura inefable se apartó de mí; dejando sin embargo un consuelo que no puede ser contado, una Paz... la Paz. Y la Luz y el Perfume ciertamente aún permanecen conmigo en la pequeña Cámara, y sé que mi Redentor vive, y que Él estará al final de los días sobre la tierra.



LIBER O: LOS SIGNOS DE LOS GRADOS

1. Tierra: el dios Set combatiendo.
2. Aire: el dios Shu sosteniendo el cielo.
3. Agua: la diosa Auramoth.
4. Fuego: la diosa Thoum-aesh-neith.
- 5, 6. Espíritu: el desgarrar y cerrar del velo.
- 7-10. Los signos de L V X.
7. + Osiris asesinado — la cruz.
8. L Isis de luto — la esvástica.
9. V Tifón — el tridente.
10. X Osiris resucitado — el pentagrama

I

1. Este libro es muy fácil de malinterpretar; se pide a los lectores que empleen el más minucioso cuidado crítico en su estudio, tal como lo hemos hecho en su preparación.

2. En este libro se habla de los Sephiroth y los Caminos; de Espíritus y Conjuraciones; de Dioses, Esferas, Planos y muchas otras cosas que pueden o no existir.

No importa si estas cosas existen o no. Al realizar ciertas acciones, seguirán ciertos resultados; se advierte con la mayor seriedad a los estudiantes contra atribuirles realidad objetiva o validez filosófica a cualquiera de ellas.

3. Las ventajas que se obtienen de ellas son principalmente estas:

- (a) Una ampliación del horizonte de la mente.
- (b) Una mejora en el control de la mente.

LIBER III vel JUGORUM

0.

0. ¡Contempla el Yugo sobre el cuello de los Bueyes! ¿Acaso no es por medio de él que el Campo será arado? El Yugo es pesado, pero une a aquellos que están separados: ¡Gloria a Nuit y a Hadit, y a Aquel que nos ha dado el Símbolo de la Rosa Cruz!

¡Gloria al Señor de la Palabra Abrahadabra, y Gloria a Aquel que nos ha dado el Símbolo del Ankh y de la Cruz dentro del Círculo!

1. Tres son las Bestias con las que debes arar el Campo: el Unicornio, el Caballo y el Buey. Y a estas deberás unir las con un yugo triple gobernado por un solo Látigo.

2. Ahora estas Bestias corren salvajemente sobre las tierras y no obedecen fácilmente al Hombre.

3. Nada se dirá aquí de Cerbero, la gran Bestia del Infierno que es cada una de estas y todas ellas, como lo ha prefigurado Atanasio. Porque este asunto no

ACTO I

ESCENA I

Los jardines colgantes de Babilonia. A la derecha (D.), la casa de la Dama Astarté; a la izquierda (I.), una puerta de entrada; en el centro (C.), un amplio césped embellecido con flores agrupadas y esculturas. El sol está próximo a ponerse.

En un diván bajo el muro de la ciudad reposa el Señor Esarhaddon, abanicado por dos esclavos: un muchacho negro y una muchacha kabyle de piel clara, ambos vestidos de amarillo y azul. Las vestiduras del muchacho están cubiertas por un velo de plata, y las de la muchacha por un velo de oro.

Ellos le cantan suavemente:

EL MUCHACHO

Rojo carmesí es el caudal del Tigris,
el sol ha teñido su boca con sangre.

LA MUCHACHA

Naranja y verde ondean sus estandartes.

ASTARTE:

He ganado todo al perderlo todo.
¡Ahora, besa una vez más, con los brazos
entrelazados!

ADONIS:

¡El alba rompe!

ASTARTE:

¡Mira el rubor del Amor!

PSIQUE:

¡La luz se deshace!

ADONIS:

¡El gran globo dorado de la Vida!

ASTARTE:

¡Ven! rompamos nuestro ayuno.

PSIQUE:

Mi largo ayuno se ha quebrado.

ADONIS:

Hablemos de amor.

PSIQUE:

La primera y última palabra del amor ha sido dicha.

ADONIS:

¡No! Pero las mareas de la angustia son
transcendidas.

La palabra ha comenzado, pero nunca terminará.
Y a través del sol, abandona la doncella del este,

Liber Pyramidos DCLXXI

000. La construcción de la pirámide.

El mago con la varita.

Sobre el altar hay incienso, fuego, pan, vino, la cadena,
el azote, la daga y el aceite.

En su mano izquierda toma la campana.

¡Salve! ¡Así! ¡Salve, Hoor-Apep!

¡Que el silencio engendre el discurso!

Dos golpes en la campana.

Danza espiral que destierra.

Las palabras contra los Hijos de la Noche,

Tahuti habla en la Luz.

Conocimiento y Poder, guerreros gemelos, sacuden lo
invisible;

desmenuzan la Oscuridad; la materia resplandece, una
serpiente.

Sebek es golpeado por el trueno –

La Luz irrumpe desde Abajo.

BIBLIOGRAFÍA

Crowley, A. (1907). *The Collected Works of Aleister Crowley*.

Crowley, A. (1909). *Diary of John St. John*. THE EQUINOX.

Crowley, A. (1909). *Liber Pyramidos*. EQUINOX.

Crowley, A. (1994). *Liber O*. Red Wheel/Weiser, LLC.